

# Verzeichnis schlesischer Trivialnamen.

Von Curt Floericke.

Wenn ich in den folgenden Zeilen dem Wunsche der Hrn. Leverkühn und Ludwig<sup>1)</sup> entspreche und ein Verzeichnis der in Schlesien üblichen, von den gewöhnlichen hochdeutschen Bezeichnungen abweichenden Trivialnamen veröffentliche, so bin ich mir wohl bewusst, dass gerade auf diesem Gebiete Vollständigkeit sich nur schwer erreichen lässt, da sich so manche Benennung auf ganz kleine Localitäten, eng abgegrenzte Thäler u. s. w. beschränkt und dem forschenden Ornithologen, der jene Gegend nicht zufällig selbst betritt, für immer verborgen bleibt. In dieser Hinsicht muss ich also den freundlichen Leser um gütige Nachsicht bitten, und es würde mich ungemein freuen wenn der eine oder der andere mein Verzeichnis erweitern oder vervollständigen könnte. Ich entnehme die folgende Liste meiner unter der Feder befindlichen „Avifauna Schlesiens“, in welcher ich selbstverständlich auch die einschlägige Literatur, soweit sie mir bisher zugänglich war, berücksichtigt habe. Es würde mich hier zu weit führen, wenn ich dieselbe hier vollständig aufzählen wollte; dagegen werde ich später in meiner „Avifauna“ ein umfassendes Verzeichnis derselben geben. Besonders wertvolles Material für altschlesische Trivialnamen fand ich in Caspar Schwenckfeld's „Teriotropheum Silesiae“, Liegnitz 1609.

1. *Vultur monachus*. Aas-, Kib-, Rossgeyer
2. *Gyps fulvus*. Ganseahr, Weisskopf, Grimmer.
3. *Milvus regalis*. Haw-Ahr, Hühneidieb, Grimmer, Schwemmer.
4. — *ater*. Mausahr, Schwimmer.
5. *Cerchneis tinnunculus*. Wannen-, Wand-, Wäher-, Rötel-, Lachweihe, Rüttelgeyer, Rüttelweibel, Rötelweib.
6. *Hypotriorchis aesalon*. Schmerl, Merlin, Smyrle, Smyrlin, Myrle, Blaufalke, Zwerghabicht.
7. *Falco subbuteo*. Weissbacken, Reizfalke, Lerchenstösser.
8. — *peregrinus*. Schwarzbacken, Falcket, Fremdling-Falk.

<sup>1)</sup> Siehe Ornith. Jahrbuch 1890, S. 151.

9. *Falco gyrfalco*. Ger-, Reger-, Mittelfalk.
10. — *lanarius*. Sacker-, Socker-, Stoss-, Stockerfalk, Köppel.<sup>2)</sup>
11. — *candicans*. Weisser, Moschowitterischer Falk.
12. *Astur palumbarius*. Taubenstösser, -Falk, Hapch, Stockahr.
13. *Accipiter nisus*. Stösser, Sperwer, Sprintz, Sprintzel  
Sprintzling, Spatzenstösser.
14. *Pandion haliaëtus*. Fischdieb, Rohrfalke, Meeradler.
15. *Aquila naevia*. Schwarzer Ahr, Baumadler.
16. — *fulva*. Adelahr.
17. *Haliaëtus albicilla*. Beinbrecher, Skast, grosser Hasenahr.
18. *Circaëtus gallicus*. Blaufuss.
19. *Buteo vulgaris*. Bus-, Rohr-, Meuss-, Fischahr, Fischknecht, Bushard.
20. *Athene noctua*. Leichenhuhn, Todtenvogel, Tud-, Haus-, Stockeule, Wehklage.
21. *Syrnium aluco*. Grau-Puschule, Milchsauger, Kindermelker.
22. *Strix flammea*. Herz-, Thurm-, Kirch-, Rantz-, grosse Tudeule.
23. *Nyctale dasypus*. Puppeneule.
24. *Bubo maximus*. Puhuy, Berghu, Huhu, Puhu.
25. *Otus vulgaris*. Uhrkutz, Rantzule.
26. *Caprimulgus europaeus*. Nachtschade, -schatten, -vogel, -rüblin, Tageschläfer, Pfaff.
27. *Cypselus apus*. Mauer-, Geyer-, Spyrswalbe.
28. *Hirundo rustica*. Blutschwalbe, Gübelschwalm.
29. — *urbica*. Leim-, Lauben-, Fenster-, Dach-, Kirchschwalbe.
30. — *riparia*. Rain-, Wasserschwalm.
31. *Cuculus canorus*. Guckauch. Gucker.
32. *Merops apiaster*. Heumäher.
33. *Alcedo ispida*. Eyssengart, Wasserhünlin, Seeschwalme.
34. *Coracias garrula*. Deutscher Papagei, Rache<sup>3)</sup>, Holzkrahe, Galkregel, Galgenregel, Heiden- und Kugelelster.

<sup>2)</sup> id est copulatus, von dem zur Beize abgerichteten Falken gesagt.

<sup>3)</sup> Onomatopöetische Bildung.

35. *Oriolus galbula*. PIRR-, Biereule, Bierholt, -olff, Beerholdt, Gottesvogel, Kirschhold, Goldmeerle, Wittewale, Kirschvogel.
36. *Sturnus vulgaris*. Rinderstar, Spreche.
37. *Pyrrhocorax graculus*. Alp-, Waldrappe, Nacht-, Steinrabe.
38. *Lycos monedula*. Thale, Thole, Tule, Aelke, Turmrabe.
39. *Corvus corax*. Kolrabe, -rappe.
40. — *cornix*. Schildkrähe, Schild-, Winter-, Sattel-Gaakrahe, Nebelkraye, Kroë.
41. — *frugilegus*. Kroë, Rooke, Rooche, Rouch, Ruck, Röck, Rorka, Roch, Ruche, Rauch, Räche, Karachel, Kurak, Krauweitel, Grind- und Nacktschnabel, Haberkräh.
42. *Pica caudata*. Scholaster, Schalaster, Aglaster, Algaster, Algorte, Atzle, Egerste, Sepalaster.
43. *Garrulus glandarius*. Nussheher, -hacker, hecker, -här, Holzschreier, Herrenvogel, Hehrsch, Buchner, Hätzler, Markolfus, Tatu, Buchelt, Bucholt.
44. *Nucifraga coryocatactes*. Nusshecker, -bicker, -krähe, -brecher, türkischer Holzschreier, Markward, Waldstarl, Tannenelster, Nusshart, Nussert.
45. *Gecinus viridis*. Grasspecht.
46. *Dryocopus martius*. Holzkrähe, -krahe, Krahspecht, Holzhuse.
47. *Picus major*. Gesprengelter Specht, Elster-, Weiss-Rot- und Bandspecht, Boomhacker.
48. — *medius*. Rotspecht.
49. — *minor*. Grasspecht.
50. *Jynx torquilla*. Weibermann, Drehhals, Windhals, Natterwendel, verdrehtes Wagenrad.
51. *Sitta caesia*. Schwarzplättel, Blauspecht, Maispecht.
52. *Tichodroma muraria*. Mur- und Klettenspecht.
53. *Certhia familiaris*. Kleiner Baumhacker, -rutscher, -kletterer, -kletterlin, -heckel, Hirngrille, Sichelschnäbler, Rindenkleber, Kletterspechtel.
54. *Upupa epops*. Huphup, Kothahn, Kuckuckslakey, -Küster.

55. *Lanius excubitor*. Wan-, Warkrengel, Wurgengel, Neunmörder, Waldherr, -höher, Berg-, Strauch-, Krickelster.
56. — *minor*. Krickelster.
57. — *collurio*. Quarkringel.
58. *Muscicapa grisola*. Fliegenschnapper, Fliegen-, Mückenstecher, Fliegenschnaps, Sticherling.
59. — *luctuosa*. Trauer-, Todtenvogel, Fliegenschnapfer, Nösselfinke.
60. — *albicollis*. Wüstling.
61. *Bombycilla garrula*. Wippstertz, Schneeleschke, -vogel, Behmele.
62. *Troglodytes parvulus*. Schnee-, Dorn-, Winter-, Meuse-, Nesselkönig, Zaunschlupfflin.
63. *Cinclus aquaticus*. Seeamsel.
64. *Poecile palustris*. Mur-, Asch-, Kott-, Rindmeise.
65. *Parus ater*. Busch- und Hundsmoise.
66. — *cristatus*. Strauss-, Kobel-, Heubel- u. Heidemoise.
67. — *major*. Spiegel- und Brandmeise.
68. — *coeruleus*. Mehl-, Bien-, Pimpelmeise.
69. *Acredula caudata*. Zahl- und Bergmeislin, Pfannentrieglitz, -stösser.
70. *Regulus cristatus*. Meisen- und Sommerkönig, Ochsenäuglein, Tannenmeislin, Goldhähnel, Streuslin, Waldzeislein.
71. *Phyllopneuste trochilus*. Backöfel, Weidenzeisig, -blatt.
72. — *rufa*. Backöfel, Zilpzalp.
73. *Hypolais salicaria*. Gelber Sticherling, Ixlein, Sprachmeister, Spötterling.
74. *Acrocephalus palustris*. Sprachmeister, Schwanzblättel, Rohrzeisig.
75. — *arundinacea*. Kleiner Rohrsperling, Ixel.
76. — *turdoides*. Grosser Rohrsperling, Rohrspatz.
77. *Sylvia curruca*. Weisskelchen.
78. — *cinerea*. Fliegenstecher, Grasemische, Dornschnetzer.
79. — *atricapilla*. Grasespatz, Schwarzkopf, Klostervogel, -wenzel, Münchlin.

80. *Sylvia hortensis*. Graukelchen.
81. *Merula vulgaris*. Omsel, Meerle.
82. — *torquata*. Schilddrossel, Schnee-, Meer-, Rossamsel.
83. *Turdus pilaris*. Grossziemer, Zimmerdrossel, Kramet-  
u. Weckholttervogel, Schnärre, Schacker.
84. — *viscivorus*. Schnärre, Mistelziemer, Mistler.
85. — *musicus*. Drostel, Zippe, Zierdrossel.
86. — *iliacus*. Klein- und Heideziemer, Wiesel, Heide-,  
Pfeif-, Bergdrossel, Gixerle.
87. *Monticola saxatilis*. Blauvogel, Blauziemer.
88. *Ruticilla tithys*. Rutschwänzel, Schwarzwistling, Rot-  
zägel, Sommerrötele, Hauswistlich.
89. — *phoenicura*. Rutschwänzel, Rotwistling.
90. *Luscinia minor*. Dörling.
91. — *philomela*. Sumpfnachtigall.
92. *Cyanecula leucocyana*. Blaukatel.
93. *Dandalus rubeculus*. Rutkatel, Kätchen, Rottkälihen,  
-brüstlin, -kröpfelin, Winterrötele,  
Waldrötelin.
94. *Saxicola oenanthe*. Steinfletsche.
95. *Pratincola rubet a.* Kleine Steinfletsche, Kraut- und  
Kohlvogel, Krautlerche.
96. *Motacilla alba*. Wasserstelze, Queckstertze, Klosterfreulin.
97. — *sulphurea*. Wedelschwanz.
98. *Budytes flavus*. Geele Bachstelze, Kuhscheisse.
99. *Anthus aquaticus*. Schneevogel, Schneelerche.
100. — *pratensis*. Grienvögelin, Greinerlein, Gückerlin, Hies-  
ter, Spiesslerche, Stoppelvogel, Stöpling.
101. — *arboreus*. Spitz- und Baumlerche.
102. *Galerida cristata*. Kupp-, Kopp-, Heubel-, Kobel-, Wege-,  
Kottlerche, Lärle, Lürle.
103. *Lullula arborea*. Mittel-, Wald- und Steinlerche.
104. *Alauda arvensis*. Himmelslerche.
105. *Phileremos alpestris*. Priestergürtel.
109. *Miliaria europaea*. Klitscher, Gerstling, Gerstvogel,  
-hammer, welscher Ammer.
110. *Emberiza citrinella*. Goldalmer, -utsche, -itsche, Embritz,  
Emmeritz, Gelbling, Grünschling,  
Gaulammer, Geelgerst.

111. *Emberiza hortulana*. Urtlan, Utlan, Klitscher.  
 112. *Schoenicola schoenicius*. Rohrspatz, Rohrspär, Schiebchen.  
 113. *Plectrophanes lapponicus*. Lerchenfink.  
 114. — *nivalis*. Schneevogel, Winterling, Neuvogel, gescheckter Emmerling.  
 115. *Montifringilla nivalis*. Wald-, Winter- und Dannenfink  
 116. *Passer montanus*. Wald-, Baum- und Weidensperling. Ringelfink.  
 117. — *domesticus*. Spatz, Sparg, Sperg, Spatzker, Dachsperring.  
 118. *Fringilla coelebs*. Rotte Finke.  
 119. — *montifringilla*. Quäker, Queck, Quiecker, Gold-, Quetsch-, Laubfinke, Böhmer.  
 120. *Coccothraustes vulgaris*. Kirschschneller, Leske, Lysklicker, Kirschfink, Bollenbeisser.  
 121. *Ligurinus chloris*. Grünhanferl, welscher Hanffling, Hirschvogel, -fink, Grünvogel, Grünitz.  
 122. *Serinus hortulanus*. Niesel- und Meerzeisig, Hirngritterl.  
 123. *Chrysomitris spinus*. Zeisel, Zeisgen, Zeisker, Zeis, Zensle, Zissle, Erlfink.  
 124. *Carduelis elegans*. Stieglitzke, Distelvogel, Rottkogel.  
 125. *Canabina sanguinea*. Hanferle, Hänflick, Krauthänfing.  
 126. *Linaria alnorum*. Tschätcher, Zötscherlin, Schösserle, Totenvogel, Meusevogel, Stockhänfing, Tschätscherling, Bergzeisig.  
 127. *Pyrrhula europaea*. Gümpel, gelehriger Kernbeisser, Blut-, Luh-, Lohfinke, Rottvogel, Bollenbeisser, Thumherr, Thumpfaffe.  
 128. *Loxia curvirostra*. Krienitz, Griens.  
 129. *Columba palumbus*. Plochtaube.  
 130. — *oenas*. Koltaube.  
 131. *Tetrao urogallus*. Ohrhahn, Bergfasan, Grugelhahn.  
 132. — *tetrix*. Spiel- und Laubhahn.  
 133. — *bonasia*. Rotthuhn.  
 134. *Coturnix dactylisonans*. Quackel.  
 135. *Phasianus colchicus*. Pasian.  
 136. *Otis Macqueeni*. Sandhuhn.  
 137. — *tarda*. Trappgans.

138. *Charadrius pluvialis*. Saat-, Brachvogel, Seetaube, Pulvier, Pulros, Düttchen.
139. *Eudromias morinellus*. Bierschnepfe, Düttchen, Possenreisser, Schneeamsel, Bergschnepfe.
140. *Aegialites hiaticula*. Kopriegerle, Kobelregerlin, Sandvogel.
141. — *minor*. Riegerlin, Sandregerlin, Sandvogel, Tullfiss, Geelfissel.
142. *Vanellus cristatus*. Gywitz, Gysitz, Gywitt.
143. *Grus cinereus*. Gran.
144. *Ciconia alba*. Stork, Elbiger.
145. — *nigra*. Schwarzer Reger.
146. *Platalea leucorodia*. Schufler, Palette, Löffelgans.
147. *Ardea cinerea*. Reiger, Reger, Reigel, Herrgans.
148. — *egretta*. Federbuschreger, türkischer Reger.
149. — *garzetta*. Straussreihler.
150. *Ardetta minuta*. Sandreihler.
151. *Nycticorax griseus*. Schildreger, bunter Reger, Nachtrabe, -ram, Focker, Focke.
152. *Botaurus stellaris*. Moos- und Rohrreigel, Moosochse, -kuh, Rohrtrum, Rurdummel.
153. *Rallus aquaticus*. Sammt-, Asch-, Moorhühnchen, Aeschhünlin.
154. *Crex pratensis*. Grashuhn, Grasemagd, Faule Magd, alter Knecht, Schnerker.
155. *Gallinula pusilla*. Mutthühnel.
156. — *porzana*. Bunt Wasserhünlin, gescheckt Mott- hünle, Motthuhn, Miethuhn, Makotsch, Winkernell.
157. — *chloropus*. Mooshuhn.
158. *Fulica atra*. Blässhuhn, -ente, Rohrhenne, Pfaffe, Sorbel, Hürbel.
159. *Numenius arquatus*. Grosser Keilhacken, Goysvogel, Goy- schnepfe, Geissvogel, Himmelsgeis, Brachhuhn, Giloch.
160. — *phaeopus*. Kleiner Keilhacken.
161. *Limosa aegocephala*. Storchschnepfe.
162. *Scolopax rusticula*. Zug-, Pusch-, Holz-, Bergschneppe, Schnepphuhn.

163. *Gallinago scolopacina*. Heer-, Bruch-, Grase-, Wasser-  
schnepppe, Wasserhünlin, Himmels-  
ziege, Himmelgais.
164. — *gallinula*. Haarschnepfe, Haarpudel.
165. *Totanus calidris*. Strandschnepfe, Meerhuhn, Rottbein,  
Rottfüssel.
166. — *glottis*. Grünfüssel, Mattknillis.
167. — *ochropus*. Storchschnepfe.
168. *Tringa alpina*. Lappländischer Kiebitz.
169. *Phalaropus hyperboreus*. Schwimmschneppe.
170. *Anser cinereus*. Blaue Gans.
171. — *segetum*. Schwarze Gans.
172. — *hyperboreus*. Hagelgans.
173. *Cygnus olor*. Oelb, Oelbs.
174. *Spátula clypeata*. Breitschnabel, Schall-, Schildentle.<sup>4)</sup>
175. *Anas boscas*. März-, Gross-, Rätisch-, Blas-, Spiegel-,  
Stor-, Sterzente.
176. — *acuta*. Spietzschwanz.
177. — *strepera*. Mittel-, Ross-, Schnarrente, Schnerrentlin,  
Leiner.
178. — *querquedula*. Knärk-, Zirz-, Halb-, Trasselente,  
Scheckigt oder Sprenglicht Endtlin,  
Kernel.
179. — *crecca*. Kriech-, Schaps-, Kugel-, Krug-, Zwerg-  
Kreuzente, Kruck-, Mur-, Sorrententlein,  
Kriecke, Trössel, Socke, Birckilgen,  
Bielchen, Kornelle, Wöcke.
180. — *penelope*. Brandente, Rotthals, Rottkopf.
181. *Fuligula rufina*. Brandente.
182. — *nyroca*. Braunkopf, Schmal- und Schmilente,  
Schmelichen.
183. — *ferina*. Brandente, Rottkopf.
184. — *cristata*. Strauss- und Kobelente.
185. *Clangula glaucion*. Quack-, Strauss-, Schrei-, Brillen-  
und Quackerente, Dickkopf.

<sup>4)</sup> Sollte das nicht auch der Micräl'sche Schildtaucher sein? Schon der lateinische Name deutet darauf hin. Zwischen Tauchern und Enten kannte der pommerische Faunist wohl schwerlich scharfe Unterschiede. Vgl. „Ornithol. Jahrbuch“ I., S. 149.



186. *Harelda glacialis*. Nonnente.  
 187. *Mergus merganser*. Rache, grosser Teucher, Fischtreiber.  
 188. — *albellus*. Weiss-, Tuch-, Elster-, Nonn- u. Niederlendisch Entlin, Langschnabel, Schlichtente, Teucher, Wieselchen.  
 189. *Podiceps cristatus*. Krontaucher, Merch, Kobel- und Straussteucher.  
 190. — *nigricollis*. Goldäuglein, Goldohr.  
 191. — *minor*. Klein schwarz Teucherlin, Duch- und Käferendtle.  
 192. *Colymbus septentrionalis*. Grosse gescheckte Eisente.  
 193. *Pelecanus onocrotalus*. Kropf-, Sack-, Schneegans, Vielfrass, Ohnvogel.  
 194. *Carbo cormoranus*. See- und Wasserrabe, Feuchtars-, Schaluhorn, Schlucker.  
 195. *Xema ridibundum*. Grosser Seeschwalm, Fischahr, grauer und rothköpfiger Meerschwalm.  
 196. *Sterna fluviatilis*. Rohrschwalm, Fischerlin, kleine Mübeslin.  
 197. *Hydrochelidon nigra*. Klein Mübeslin, Maivogel, schwarzer Mewe.

## N a c h t r a g.

198. *Archibuteo lagopus*. Fischahr, Moosweih.  
 199. *Pastor roseus*. Rosendrossel.  
 200. *Picus leuconotus*. Elsterspecht.  
 201. *Picoides tridactylus*. Starspecht.  
 202. *Accentor modularis*. Graukelchen.  
 203. *Phyllopneuste sibilatrix*. Backöfchen.  
 204. *Calamoherpe phragmitis*. Kleiner Weidenzeisig.  
 205. *Starna cinerea*. Raabhiendel.  
 206. *Gallinula pygmaea*. Mondhühnchen.

## Der Herbstzug in der Provinz Friaul und der Massenfang.

Von G. Vallon.

Der Einladung des Herausgebers dieses Journals, über unsere Vogelwelt zu berichten, gerne folgend, nehme ich mir den ganz aussergewöhnlichen heurigen Herbstzug in unserer Provinz zum Vorwurfe und kann es dabei nicht unterlassen,

# ZOBODAT - [www.zobodat.at](http://www.zobodat.at)

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Ornithologisches Jahrbuch](#)

Jahr/Year: 1891

Band/Volume: [2](#)

Autor(en)/Author(s): Floericke Curt [Kurt]

Artikel/Article: [Verzeichnis schlesischer Trivialnamen. 53-61](#)